

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Čechynce na rok 2011**  
**číslo 346/2011**

uzatvorená podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a rozpočtu obce (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Prijímateľ:** MO CSEMADOK Čechynce  
adresa: 951 07 Čechynce  
zastúpený: Blažej Csámpai - predseda  
IČO: 34077987  
číslo účtu: 8442030/5200  
peňažný ústav: OTP Banka Slovensko, a.s. Pobočka Nitra

a

**Poskytovateľ:** Obec Čechynce  
zastúpený: Vendelín Száraz - starosta obce  
IČO: 00308315  
číslo účtu: 0816126001/5600  
peňažný ústav: Dexia banka Nitra

**Článok I**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Čechynce v sume:  

**712,-€** slovom: sedemstodvanásť eur

Miestnej organizácii CSEMADOK-u Čechynce **na činnosť**.
2. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelové a možno ich použiť nasledovne:
  - a) propagovanie ľudových piesní a zvykov, účinkovanie spevokolu MO Csemadok v SR a v zahraničí,
  - b) obnovenie mužských krojov spevokolu
  - c) prednáška o dejinách – honorár pre lektora.
3. Obec Čechynce (ďalej len poskytovateľ) poskytuje dotáciu Miestnej organizácii CSEMADOK-u Čechynce (ďalej len prijímateľ) na účet prijímateľa č. 8442030/5200 vedený v OTP Banke Slovensko, a.s. pobočka Nitra alebo v hotovosti z pokladne Obce Čechynce. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky prijímateľovi 30 dní pred realizáciou projektu alebo priebežne na činnosť prijímateľa.
4. Prijímateľ sa zaväzuje financovať predmet realizácie zmluvy z iných zdrojov čiastkou najmenej vo výške **35,60 €** (slovom: tridsaťpäť eur 60 centov), ktorá predstavuje 5 % z poskytnutej dotácie podľa ods. 1.

## Článok II

### Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ je povinný dotáciu použiť len na realizáciu predmetu zmluvy podľa Čl. I a len na úhradu schválených nákladov uvedených v Čl. I ods. 1 zmluvy.
2. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu len do **31. decembra 2011**.
3. Prijímateľ je povinný dodržať pri realizácii predmetu zmluvy maximálnu hospodárnosť a efektívnosť v súlade s platnými právnymi predpismi.
4. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“)
5. Prijímateľ nesmie z dotácie podľa Čl. I ods.1 tejto zmluvy poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami alebo fyzickými osobami.
6. Poskytovateľ bude akceptovať výdavky prijímateľa na úhradu nákladov spojených s realizáciou predmetu zmluvy aj pred uzatvorením tejto zmluvy len v tom prípade, ak boli vynaložené na financovanie nákladov podľa Čl. I tejto zmluvy.
7. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť do pokladne obce Čechynce.

## Článok III

### Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný dotáciu vyúčtovať v lehote najneskôr do **31. januára 2012**.
2. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:
  - a) dotáciu od poskytovateľa podľa Čl. I ods. 1
  - b) spolufinancovanie predmetu zmluvy podľa Čl. I ods. 4, pričom vyúčtované náklady musia priamo súvisieť s predmetom uvedeným v Čl. I ods. 1.
3. Vyúčtovanie musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie projektu - správu,
  - b) finančné vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1a vrátane kópií dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s Čl. I a prehľad o nákladoch uskutočnených z poskytnutej dotácie a financovanie z iných zdrojov podľa Čl. I ods. 4.
  - c) finančné vyúčtovanie spolufinancovania predmetu zmluvy podľa prílohy č. 1b.
4. Číselnú a vecnú správnosť vyúčtovania podľa prílohy č. 1a a 1b potvrdí svojim podpisom štatutárny orgán prijímateľa, alebo ním písomne poverený zástupca, pričom toto písomné poverenie musí byť súčasťou vyúčtovania.
5. Poskytovateľ dotácie nebude akceptovať vyúčtovanie, ktoré bude neúplné alebo nečitateľné, alebo ktorého správnosť nebude potvrdená osobou podľa ods. 4.

6. Prijímateľ sa zaväzuje odstrániť zistené nedostatky vo vyúčtovaní dotácie podľa pokynov poskytovateľa v stanovenom termíne. V prípade, že prijímateľ v stanovenom termíne neodstráni nedostatky, je povinný vrátiť nevyúčtovanú dotáciu na účet poskytovateľa podľa stanovených pokynov.
7. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ je okrem kontroly vecnej realizácie predmetu zmluvy oprávnený vykonať kedykoľvek priebežnú finančnú kontrolu, alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou.
8. Ak prijímateľ poruší zmluvné podmienky môže od neho poskytovateľ požadovať podľa povahy veci odstránenie následkov porušenia. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ostatné zmluvné podmienky.
9. V prípade zistenia nedostatkov pri hospodárení s dotáciou poskytnutou podľa Čl. I zmluvy, poskytovateľ zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi až do ich odstránenia.
10. Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu podľa § 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je povinný podľa § 31 ods. 3 citovaného zákona vrátiť finančné prostriedky do rozpočtu poskytovateľa a to vo výške porušenia finančnej disciplíny.

#### **Článok IV** **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nie je prevoditeľná na tretie osoby bez písomného súhlasu poskytovateľa.  
V prípade zmeny právnej formy prijímateľa na inú právnu formu, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je tento povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, ktorý preberá záväzky z tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ je oprávnený návrh zmluvy vziať späť podľa § 43 a Občianskeho zákonníka, o čom vopred písomne upovedomí prijímateľa, ak tento do jedného mesiaca odo dňa doručenia návrhu zmluvy túto nepodpíše a nedoručí poskytovateľovi.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov rozpočtu obce.
4. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a jeden poskytovateľ.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Čechynciach, dňa 7.6.2011



poskytovateľ



prijímateľ

